



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التربية الوطنية  
الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

دورة: 2023

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

الشعبة: جميع الشعب

المدة: 02 سا و 30 د

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Asentel s teqbaylit:

Tadyant-iw d tira

I tikkelt tamezwarut i d-refdey imru akken ad aruy yef yiman-iw. Mazal ur uminey ara zemrey ad d-seggmey imeslayen akked tekta deg tferkit<sup>1</sup>-a tamellalt i iyi-d-tefka Samiya. Lemmer mačči d nettat, ur ḥsiy ara ad d-yawed wass-a ; ad lemdey tira akked tyuri, ad issiney ayen i yeffren deg yidlisen-a akk i iyi-d-tessers akken ad ten-yrey. [...]

Waqila shetrefey kan, acku mazal ur zriy ara yef wacu i byiy ad aruy ; tessedmee-iyi kan temlel n tferkit-a. Ha-t-an ssibrikey-tt s wayen i d-æddan deg uqerru-iw, ama yelha ama diri-t ney ahat byiy ad cbuy Samiya i yettyimin ugar n semmuset (05) n tsatin gar yidlisen alamma eyant cwiṭ wallen-is dya ad d-teddem imru s ufus-is azelmaḍ, ad tjerred azal n ukkuzet (04) n tferkiyin. Werḡin teyri ayen akken tura. Mi tent-tfuk, ad tent-tcerreg syin ad tent-tdeqker s abidun n yidumman. Nekk, qqimey kan wehmey ! Dya, yiwen n wass, steqsay-tt akken ad iyi-d-tessegzi ayyer i tent-tettcerrig yas ulamma teqqim tettaru deg-sent aḥal. Tiririt i iyi-d-terra, tessewhem-iyi ugar. Tenna-yi-d : " *Ilaq ad iyi-d-testeqsiḍ uqbel, d acu i yellan deg lekwayed-nni ? A Zehra, tezriḍ d acu i yellan deg ubidun-ihin?! D urfan<sup>2</sup>-iw i deqqrey, d iyeblan i yeččuren ul-iw, ur asen-yezmir ara, dya srusuy-ten deg lekwayed...* " [...]

Deg tazwara, ur fhimey ara akken ilaq, d acu kan, mi æddan wussan, lemdey tira d tyuri; ssawdey ad gzuy d acu iyef d-tettmeslay. Wamma, asmi akken d-kecmey s axxam-nsen, wehmey kan deg-s; nettat, ad thedder, nekk, ad ttmuquley deg-s amzun akken d tacinwat i tettmeslay. [...]

Bdiy tira amzun d lṭufan<sup>3</sup> yettmuruden. Byiy ad zrey ma d tidet nezmer ad nderrer urfan-nney deg lkayed syin ad ten-ndeqker deg ubidun n yidumman ! Wissen ! Ahat tesæa lḥeqq, d nettat i yeyran, tezra ; ur as-mazal ara atas akken ad d-teffey d tamsejjit n wul, akken iyi-d-tenna. Lemmer kan ad tzer meqqar ul-a-inu d acu i t-yuyen. Mi d-tfuk leqraya-s, ad iyi-d-tini ayyer akka yettneyni deg yal taswiēt ; yegguma ad iyi-yefk talwit. [...]

Uuuh ! Aqel-i bdiy shetrefey dayen! Ufiy kan abrid n tira, ugiy ad ḥebsey. Yeeḡeb-iyi lḥal amzun ssefsusi-y-d s tira cwiṭ seg tkemmest n yiyeblan i yellan deg wul-iw; lemmer s yimeslayen, d awezyi ad d-iniy annect-a akk maca tura, ur zriy ara ma ad xedmey akken texdem Samiya, ad deqqrey akk ayen i uriy ney ad t-ḡḡey ?! Ad t-ḡḡey kan. Tyad-iyi tira akked wakud i as-fkiy akken ad tt-id-sbeddey. Ur fhimey ara amek i tezmer Samiya ad tcerreg ayen i tettaru ?! Nekk, ur zmirey ara...

Dihya Lwiz, *Gar yigenni d tmurt*, Frantz Fanon, Tizi-Ouzou, 2016, Sb. 19-23

<sup>1</sup> Tferkit : tawerqet.

<sup>2</sup> Urfan : zzeaf.

<sup>3</sup> lṭufan : Agrud, aqrur mezziyen.



**Isestanen:**

**I. Tigzi n tirawt : ( /12)**

1. D acu i telmed Zehra yer Samiya ?
2. Melmi i tetteddem Samiya imru akken ad taru ?
3. Samiya, tettcerrig tiferkiyin ideg tettaru rnu tettdeqqir-itent yer ubidun n yidumman.  
- D acu-tt tmentilt (sebba) n waya ?
4. Qqaren deg yinzi : " *A win yeddane d win t-yifen, ad yetteanad ad t-yawed...* "  
- Eg (xdem) assay gar yinzi-a akked unamek n tseddart 01.
5. Serwes gar tmuyli n Samiya akked tmuyli n Zehra yer wayen i ttarunt.
6. Yer tafyirt-a : *Aqel-i bdiy shetrifey dayen.*  
- Beddel amyag i yettuderren deg tefyirt-a s yiwen gar yimyagen-a war ma ibeddel unamek-is.  
*Imyagen : (txemmimey, slejlijey, ttsuyuy.)*
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a akked tesyunt i ten-yezdin :  
**Asmi akken d-kecmey s axxam-nsen, wehmey kan deg-s.**
8. Sled iferdisen (isegran) n tefyirt-a ilmend n twuri :  
**Tyaq-iyi tira.**

**II. Afares s tira : ( /08)**

"... Mazal ur uminey ara zemrey ad seggmey imeslayen akked tekta deg tferkit-a tamellalt i iyi-d-tefka Samiya. Lemmer mačči d nettat, ur hsiy ara ad d-yawed wass-a ; ad lemdey tira akked tyuri, ad issiney ayen i yeffren deg yidlisen-a akk i iyi-d-tessers akken ad ten-yrey. "

Aṭas n yimdanen am Samiya i yellan d tamentilt (ssebba) i wiyaq akken ad yren ney ad lemdey kra ara afen d aewin deg tudert-nen n yimal.

**Aru-d** aḍris ideg **ara d-talseq** tadyant-ik/im akked yiwen n umdan i ak/am-d-yellan d tamentilt iwakken ad tlemdey kra n tyawsa i yesean azal deg tudert-ik/im.

- Dfer tayessa n wullis.



Asentel s tcawit:

### Tadyant-inu yid tira

I tikkelt tamezwarut i d-refdey imru bac ad ariy yef yiman-inu. Werɛad ur uminey ca zemrey ad seggmey awalen d tekta deg tferkit-a tamellalt i iyi-d-tuca Samya. Lukan yexɗa d nettat, ur cukkey ca ad d-yexleɗ wass-a ; ad lemdey tira d leqrayt, ad ssney matta i yeffren deg yidlisen-a ukk i iyi-d-tessers bac ad ten-qriy. [...]

Waqila tthedwirey berk, acku werɛad ur zriy ca yef matta i byiy ad ariy ; tseɗmee-ay kan timelli n tferkit-a. Ha-t-an sberkney-itt s matta i d-ieddan deg yixef-inu, ama yehla ama ur yehli ca ney ahat byiy ad cebbhey Samya i yettyiman ujar n semmuset (05) n tsæatin jar yidlisen ald eyant qli titɥawin-nnes syin ad d-terfed imru s ufus-nnes azelmaɗ, ad tjerred azal n ukkuɛet (04) n tferkiyin<sup>1</sup>. Ėemri teqra matta tura. Mi tent-tessmir, ad tent-tmezzeq syin ad tent-tteyyec yer ubidun n lexmaj. Nečč, qqimey kan behtey ! Syin, cra n wass, seqsiy-tt bac ad iyi-d-tessegzi mayef i tent-tettmezzeq lacta teqqim tettari deg-sent ačhal. Tiririt i iyi-d-tuɛa, tessebhet-iyi ujar. Tenna-yi-d : " *Ilaq ad iyi-d-tesseqsid qbel, matta i yellan deg lkiɗan-din ? A Zehra, teɛriɗ matta i yellan deg ubidun-idin ?! D zzeaf-inu i teyycey, d uguren i yeččuren ul-inu, ur asen-yezmir ca, dya srusi-yen deg lkiɗan...* " [...]

Deg tazwara, ur fhimey ca ammin ilaq, besseɥ mi ɛddan wussan, lemdey tira d tyuri, xeldey ad fehmeɥ matta iyef d-tettutlay. Maca, asmi udfey axxam-nsen, harey berk deg-s ; nettat, ad tettutla, nečč, ad teqqley deg-s ɛunni d tacenwit i tettutlay. [...]

Bdiy tira amzun d ldufan<sup>2</sup> yettmuriden. Xsey ad zrey ma d tidet nezmer ad njerred zzeaf-nney deg lkaɗ syin ad ten-nteyyec deg ubidun n lexmaj ! Missen ! Ahat tesa lheqq, d nettat i yeqran, teɛra ; yexɗa aneqqad i as-yeqqimen bac ad terg d tamsejjit n wul, ammin iyi-d-tenna. Lukan berk ad tzer meqqar ul-a-inu matta i t-yuyen, mi d-temmir leqrayt-nnes, ad iyi-d-tini mayef amma i yessnuzgim akkass ad yessnuzgem ; yegguma ad iyi-yuc talwit. [...]

Uuuu ! A nečč bdiy tthedwirey ɛad ! Ufiy berk abrid n tira, ggumiɥ ad heɓsey. Yeɛgab-iyi lhal amzun ssefsusiɥ-d s tira qli seg tkemmest n wuguren i yellan deg wul-inu ; ya lukan s wawalen, muhal ad d-iniy cci-a ukk maca imir-a, ur zriy ca ma ad sawiɥ ammin tsawa Samya, ad teyycey ukk matta i uriy niy ad t-ggɛy ?! Ad t-ggɛy kan. Tyad-iyi tira d wakud i as-uciɥ ammin ad tt-id-sbeddey. Ur fhimey ca amek i tezmer Samya ad tmezzeq matta i tettari ?! Nečč, ur zmirey ca...

**Dihya Lwiz, *Gar yigenni d tmurt*, Frantz Fanon, Tizi-ouzou, 2016, Sb. 19-23**

<sup>1</sup> Tferkiyin : Tiwerqay.

<sup>2</sup> Ldufan : Aɛtuɥ.



Isestanen:

I. Tigzi n tirawt: ( /12)

1. Matta i telmed Zehra syer Samya ?
2. Melmi i treffed Samya imru bac ad tari ?
3. Samiya, tettmezzaq tiferkiyin ideg tettari rni tetṭeyyac-itent yer ubidun n lexmaj.  
- Matta tella tmentilt (sebbet) n waya ?
4. Qqaren deg yinzi: " *A wi yugiren netta d wi t-yifen, ad yettɛanad ad t-yexleḍ...* "  
- Egg (sawa) assay jar yinzi-a d unamek n tseddart 01.
5. Serwes jar tmuyli n Samya d tmuyli Zehra yer matta i ttarint.
6. Qra tefyirt-a: " *A nečč bdiṯ tthedwirex ɛad.* "   
- Beddel **amyag** i yettuderren deg tefyirt-a s yict jar yimyagen-a mebla ma ibeddel unamek-nnes.  
*Imyagen: (txemmamey, tthettrifey, ttlayiṯ.)*
7. Semma-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin :  
**Asmi udfey axxam-nsen, ḥarey berk deg-s.**
8. Sleḍ iferdisen (isegran) n tefyirt-a ilmend n twuri :  
**Tyaḍ-iyi tira.**

II. Afares s tira : ( /08)

*"...Werɛad ur uminey ca zemrey ad seggmey awalen d tekta deg tferkit-a tamellalt i iyi-d-tuca Samya. Lukan yexḍa d nettat, ur cukkey ca ad d-yexleḍ wass-a ; ad lemdey tira d leqrayt, ad ssney matta yeffren deg yidlisen-a ukk i iyi-d-tessers bac ad ten-qriy."*

Gut n yudan am Samya i yellan d tamentilt (ssebbet) i yyiḍ bac ad qran niy ad lemden matta ad afen d ameawen deg tmeddurt-nsen n yimal.

**Ari-d** aḍris ideg **aha d-talsed** tadyant-nnek/nnem yid yict n umdan i ak/am-d-yellan d tamentilt bac ad tlemded cra n tyawsa i yesean azal deg tmeddurt-nnek/nnem.

- Dfer tayessa n wullis.



## أسانتال س تشاويث:

### ثاديانت-ننو يد ثيرا

ئ ثيگالت تامزواروئ ئ درأفدأغ نمرؤ باش أذاريع غأف ييمان-ننو. ورعاذ وُر ومينأغ شا زامراغ أذ سافمأغ نمأسلايان د ثاكتا ذأف ثفأركيئ-أ ثامألالت ئ ئاي-د-ثوشا ساميا. لوكان يأخضا د نئات، وُر شوگأغ شا أذ د-يأخلاض واس-أ؛ أذ لأمذأغ ثيرا د لأقرايئ، أذ ستأغ ماتا ئ يأقرآن ذأف ييدليسآن-أ وُك ئ أي-د-ثاستأرس باش أذ ثأن-قريغ.[...]

واقبلا، تهادويرأغ بآرك، أشكو وأرعاذ وُر زريغ شا غأف ماتا ئ بغيغ أذ أريغ؛ ثاستأضما-أي كان ثيمالي ن ثفأركيئ-أ. هات-أن سباركناغ-ئت س ماتا ند نعادآن ذاف ييخاف-ننو، أما ياحلا أما وُر ياحليشا ناغ أهات خساغ أذ شأبهاغ ساميا ئ يأتغيمان وُجار ن ساموسأت (05) ن ثساعتين جار ييدليسآن ألد عيانت قلي ثاطاوين-ثأس سبين أذ د-ثأرفأذ نمرؤ س وفوس-ثأس أزالماض، أذ ثجارأذ أزال ن وُكوژأث(04) ن ثفأركيين. عامري ثأقرا ماتا ثورا. مي ثأنت-ثاستمير، أذ ثأنت-ثسأرفأف، سبين أذ ثأنت-ثطأيش غار وُبيدون ن لأخماج. نأتش، قيمأغ كان بأهناغ! سبين، شرا ن واس، ساقسيغ-ت باش أذ أي-د-ثاستأقري ماغأف ئ ثأنت-ثاتمازأق لاشتا ثأقيم ثأتاري ذأف-س أشحال. ثيريريئ ئ أي-د-ثوعا، ثسأبهاث-أي وُجار. ثأنا-أي-د:" ثلاق أذ أي-د-ثاستقسيد، قبل، ماتا ئ يالآن ذاف لكيسان-ذين؟ أ زأهرا، ثأزريض ماتا ئ يالآن ذأف وُبيدون-ثذين؟! د زعاف-ثينو ئ طأيشأغ، ذوقوران ئ ياشوران وُل-ثينو، وُر أسآن-يأزمير شا، ذغا سرروسيغ-ثأن ذأف لكيسان-ثأ...[...]

ذأف تازوارا، وُر فھيمغ شا أمين ثلاق، بأسأح مي عادآن ووسآن، لأمذأغ ثيرا د ثغوري، خالصأغ أذ فاهمغ ماتا نغأف-د-ثأثوثلاي. ماشا، اسمي وذفأغ أحام-نسان، حارأغ بآرك ذأف-س؛ نأثا، أذ ثوثلاي، نأتش، أذ تاقالآغ ذأف-س عوني د ثاشأثويئ ئ ثأثوثلاي[...].

بذيع ثيرا أمزون د لصفوان ياتموريذآن، خساغ أذ ژرأغ ما د ثيذأت نأزمأر أذ نجارأذ زعاف-ثأغ ذأف لكاغأض سبين أذ ثأن-نطأيشأ ذأف وُبيدون ن لأخماج! ميسآن! أهات ثأسعا لحأق، د نأثا ئ يأقرآن ثأثرأ يأخضا أنأقاض ئ أس-يأقيمان باش أذ تآرف د ثامسوجيئ ن وول، أمين أي-د-ثأنا. لوكان بآرك أذ ثزار مقاري وُل-أ-ثينو ماتا ئ ث-يوغان، مي د-ثأمير لأقرايئ-ثأس، أذ أي-د-ثيني ماغأف أمأ ئ نفأس فال-أس أذ يأسنوزقام أگأس ياقوما أذ أي-يوش ثالويئ.[...]

ووه! هانتش بذيع تهادويرأغ عاذ. وُفيغ بآرك أبريد ن ثيرا، قوميغ أذ حابسأغ. ياعجاب-أي لحال أمزون سافسوسيغ-د س ثيرا قلي ساف ثكاموست ن ووقوران ئ يالآن ذأف وول-ننو يالوكان س واولآن؛ موحال أذ د-ثنيغ شي-أ وُك ماشا ثميرا، وُر زريغ شا ما أذ ساويغ أمين ثساوا ساميا، أذ طأيشأغ وُك ماتا ئ وُريغ نيغ أذ ث-چأغ؟! أذ ث-چأغ كان. ثعاض-أي ثيرا د واكوذ ئ أس وُشيغ أمين أذ ت-ثد-سبادأغ. وُر فھيمأغ شا أمأك ئ نأزمأر ساميا أذ ثمازأق ماتا ئ ثأتاري؟! نأتش، وُر زميرأغ شا...



## إسـاتـاتـان:

### I. ثيفزي ن ثيراوٲ: (12/)

1. ماتا ئ أس-ئسألماذ ساميا ئ زأهرا؟
2. غار ماتا ئ ئسارواس ئمان-ئاس زأهرا مي ئلاماذ ئيرا؟
3. ساميا، ئاتمازاق ئيفاركيين ئاذف ئاتاري رني ئاتأاش-ئهانت غار وبيدون ن لأخماج.  
- ماتا ئالا ئمانئيلات (سأبأت) ن وا-أيا؟
4. قاران ذاف بينزي: " أوي يوفيران ن ناتا ذ وي ث-بيفان، اذ ياتعاناذ اذ ث-ياألاض..."  
- أقي (ساوا) أساغ جار بينزي-ا ذوناماك ن ئسأدارث ئيس 01.
5. سارواس جار ئموغلي ن ساميا ذ زأهرا غار ماتا ئ تارينت.
6. قرا ئافيرث-ا: " هانتش بذيغ ئهادويراغ عاذ."  
- بأذل أمياف ئ ياتوداران ذاف ئافيرث س بيشأت جار بيمافان-ا بلا ما ئبأذل وناماك-ئاس.  
ئيمافان: (تأماماغ، ئهاتريفاغ، تلاغيف).
7. ساما-د ئسومار ن ئافيرث-ا ذ ئاسغونت ئ ئان-يازدين  
أسمي وذفاغ أخام-ئسان، حاراغ بارك ذاف-س.
8. سلاض ئفارذيسان (ئسأقران) ن ئافيرث-ا ئلمان-د ن ئووري:  
ئغاض-أي ئيرا.

### II. أفارأس س ئيرا: (08/)

- "...ورعاذ ورميناغ شا زامراغ اذ ساقماغ ئماسلايان د ئاكنا ذاف ئفاركيث-ا ئامالالت ئ ئاي-د-ئوشا ساميا.  
لوكان ياأضا ذ ئئات، ورم شوگاغ شا اذ د-ياألاض واس-ا اذ لامذاغ ئيرا ذ لأقرايث، اذ سناغ ماتا ياقران ذاف  
بيذليسان-ا وكم ئ أي-د-ئاسارس باش اذ ئان-قريغ."
- أنقاض ن بيذنانن أم ساميا ئ د-يالان ذ تامانئيلت (سأبأت) ئ وياض باش اذ قران نيغ اذ لامذان شرا أها أفان  
ذامعاوان ذاف ئمادورث-ئسان ن بيما.
- أري-د-أضربص ئذاق أها د-ئالساذ ئاديانت-ئاك/ ئام ذ بيشت نومذان ئ أك/ أم-د-يالان ذ تامانئيلت باش اذ  
ئلامذاذ شرا ن ئاغوسا ئ ياسعان أزال ذاف ئمادورث-ئاك/ ئام.  
- ضفار ئاغاسان ووليس.



EOΣΘ Θ +.C.Ξ...

+.I=Θ+ΣI +.Ж.O+ Λ .I.I.Ξ

+Σ:ΣII+ +. +.Ж.O+ ΛΞ .E:II.Ξ .Ξ.IΣΘ Σ.Λ .I.I.Ξ II C.II, Ξ.O.= =O .IIΣO.Ξ .O .Λ=ΘΣΞ .Λ  
ΘΘΛ.ΛΞ ΣC.OII.I Λ +:+=+ΣI ΛΞ +.:.OE +. ΞΣ +:I. +.CΣΛΣ+ΣI +.ΞI, I.O =I'ΣΞ I+. =O  
=OΛΣΞ .O .Λ .=.E .Ξ.II =Ξ , .Λ IIΛΞ .I.I.E :Λ +ΣΞ.OΣ, .Λ IIΛΞ .=. ΣI.OI ΛΞ .ΛIIΣOI =Σ ΞΣ  
ΛΛ +Σ=.Σ Σ. H .ΞO.Ξ [...]

ΣΞ.CΣΞΣ, Ξ+O.IΞ II .O =O .OΣI.Ξ .=.O .OΣΞ .II .O .I.I.Ξ , +OIIΛ.ΞΣ .ΘO... +Σ.ΞΣ  
...ΣC.Ξ E.I.ΣΞ +.:.OEΣ ,O.:.=II...+ O .=.Λ Σ:I. Λ.+Σ ΛΞ .Ξ.IΣI, I'ΣO Σ.Ξ=O.Σ =II. ΣE.E , .OΣΞ  
.Λ =IIΞ Λ +.ΞI +. +.Ξ.ΣCΣ+ O=C=O+(05) .O.Ξ.+ΣI ΞO. ΣΛIIΣOI .O .Λ +.I.Λ .E.ΞI+ +ΣE.=ΣI  
IΣ+ OΣ+ .Λ +.OCΘ .Ξ.IΣΘ Θ .I=O =I +.Ξ.II'Σ,Λ +I.I.Ξ .:=#+(04) +.:.OEΣ=ΣI , I'ΣΞ  
+ΣΞ.OΣ ΞO :Λ .I.I.Ξ +I=EI ΛO ,O +OIIΛ. . H O...OΣ=+ .O ΣI. =ΣI .Λ +.IΣI +.I.E= ΛΞ  
+O.OE.II , I. ΞΣ +I'O= +.:=I+ .ΞI ΣΣ.I .O.O+I...+ .EII ΣΣ.I Σ.Λ ΞΣ O'I'O.Ξ C. I=I +.I+  
O.Ξ.O.=+ E.O+ .O +.Ξ=I. ΛΞ .I.I.Ξ , .O=ΞI =. ΞΣ I. +O'I'O.=.ΞΣ OOO +.:=I+ +.I.ΞΣ “ .Ξ.I'.O  
.ΞΣ +O.O+IΛ Λ.+ .=. C. H+ ΣΞ.I +Σ:..OEΣ=ΣI +ΣIΣI ? .Ж.ΞO. +O.IΛ .=. ΣΞ.I ΘΛ= =ΣI?  
.IΞ.C.IΣI .ΞI +I'O.Ξ , +:C.=ΣI +Σ ΞIΣI =ΞΣI ,=O Ξ.O+ ΣECSO ΞO O.IOΣ...I ΛΞ +.:.OEΣ=ΣI  
+ΣIΣI ” [...]

ΛΞ +ΣЖ.O.+ΣI, =O .I'OΣΞΞ OCI Σ:I. ,ΘEΣI .O .O .IIΛ.ΛΞ +ΣΞ.OΣ, Σ=.E.Ξ .Λ .I'O.ΞΞ .=. O  
+.O. .Λ +.I H,+:+ΣΞ.Λ .O .Λ .I'.ΞΞ +.ΞΞ.C+ I.OI, +I'O.=.ΞΣ +.:=I+ IΣ+ I+. .Λ +.OΣ=.II I:  
.Λ ΛO :.Σ.ΛΞ ΞIΛ .O +.XI.X.I+ .ΞΣ +.OΣ=.II [...]

.O+Ξ. .I.I.E ΞIΛ .O .Λ +.I.Λ .I'Σ I .C.O.:ΞI ,OΞΞΞ .Λ .IIΛ.Ξ : +ΣΛ+ I.Λ=Θ+ .Λ IΛ.O  
.IΞ.CI I.E ΛΞ .II:.EI E.O+ =ΣI +.I ΣI I.E= ΛΞ ΘΛ= =I ΣOΛ.I CΣ ΣO.I/ ΣΞ.CΣΞΣ HII. +ΣΛ+ ,I+.  
+ΞO. +O.I ,=O ΞO ....ΣC .Λ +....II +ΣI.O.IO+ I =IΞ .=ΣIΛ .ΞΣ H,....I.E .O Σ.Λ ΞΣ HIIΛ  
=IΞΣI C. +ΣI'O.=I ,O +OIIΛ. +ΣΞ.OΣ .ΞΣ +.I.I.Ξ+ C. II Ξ.O.:Ξ Σ:C.ΞΣ I'Σ.Σ ΣΛ:.+ [...]

Σ.IIΞ +.IΛ .Ξ+O.IΞ .O.=Ξ ,IIΛ.ΛΞ .ΘO... I .I.I.E,Θ.O ΣII:.C .Λ .OΣΘΛ.ΛΞ,+I'O.#.ΞΣ +.ΞOΞ.  
.HΛ I.O=OΞ ΛΞ C.IΣI +II# IIIΣ +:C=O+ I +:O.O +Σ .I'O.=IΣI =IΞΣI O .I.I.Ξ ,=O :II. H IΣΞ  
O .C.OIIΣ ΣII.E.I .Λ H .I.Ξ .=.Λ OΞΛ ΘEΣI .O ΛΣC.Ξ =O .OΣI.Ξ .Λ +.I.Λ I'ΣΞ .=. I. +.ΞI=,Λ  
ΞΣI .I.E.=Ξ .=. I.I.ΞΞ CΣΞ .Λ +.Σ.Ξ? .Λ +.Σ.Ξ Σ:C.ΞΣ .Λ ΞΣI .I.E.=Ξ .=. .I.I.ΞΞ E.C.Λ ΛO .=.ΣΞ  
ΣCΣO Σ.I'ΣI ,=O .I'OΣΞΞΞ .IΛΣ:. .C: .=.O +.Λ=Θ+ .ΞΣI H.E= .=. +I.I.Ξ ? I: ,=O .Λ=ΘΣΞ



ΣΟ.Ο+.//

I. .Οΰϯ I .ΕΟΣΘ Λ +.Ι.Ι.ΣΙ I +.=-.ΙΙ+: (/12)

1. .Ι. +.ΟΙΙΛΛ +.ΞΙ > .ϯ.ΞΟ. ?
2. .Ι. +.Ι. .ϯ.ΞΟ. .Θ +.ΙΙΛΛ .Ι.Ι.Ξ?
3. +.ΞΙ Ο.Ξ.Ο=-. + Σ.ϯ.ΟΕΣ=ΣΙ +Σ ΛΞ Ι.Ι.Ξ ΟΣ+ Ι=Ι .=-ΣΙ Ι.Ε.= +Ι ΣΙ ΛΞ +Ο.ΟΙΙΛΛ  
- .Ι. +.Ι=Θ +.ΙΙ+ΣΙΙ I .=-ΣΙΛΞ?
4. ΰ.Ι.ΣΙ Ι=ΞΞ " .ΙΣΛΣ ΰΣΛ .Λ +.Ι.Ι.Ξ "   
- .ΰ +.Ο.ϯ ΰΣΟ ΣΙΞ =.Λ Λ +.ϯ=Σ +. +.ϯ.Ο+ ΛΞ .ΕΟΣΘ 01
5. ΟΣΛΛ.Ξ ΰΣΟ .Ξ.ΙΣ =.Ι +.ΞΙ Λ =.Ι .ϯ.ΞΟ. ΛΞ .Ι.Ι.Ξ?
6. .ΞΟ +.=-ΣΙΟ+ +. : " .ΟΙ+.Ξ .Ξ+ΟΙ. "   
- ΟΙ.Ο:ΙΙ .ΙΣ.ΰ=. ΣΞΙ.Ι +.ΙΣΟ+ +. Θ ΣΣ.Ι Λ =Ο Σ#ΙΙ.Σ ΣΛΛ.Ξ .Λ =Ο .Ι+.+Σ .ΙΙΙ.Ξ.Ι  
ΣΙΣ.ΰ/: ( .ϯΙϯΰ.ΙΣΞ , Ο.ΙΙ.=ΙΙ.=Ξ )
7. ΙΙ.Ξ+Λ ΣΟ=Ι.Ο I +.ΙΣΟ+ Λ +.ΟΞΙ+ +. ++ Ξ. +   
" .Θ ΛΛ .ΰ.ΞΞ +.Ξ.ΞΙ+ Ι.ΟΙ +ΰΟ.=ΞΣ +.ϯ.Ι+ ΙΣ+ "
8. ΟΙΙ.Ε ΣΙΟΛΣΟΙ I +.ΙΣΟ+ Θ .=-Λ Σϯ.ΙΙ/ +.=-ΟΣ ΙΟΙ   
" .ϯ.Ι.Ι .ΞΣ .Ι.ΣΙ ΙΙΙ .Ι.Ι.Ξ ΙΣ+ "

II. .ΟΙΙΣΙΙ.ΙΙ Θ +ΣΟ.: (/08)

“ .Ξ.Ο.=. =Ο .ΙΙΙΣΟ.Ξ .Θ .Λ=ΘΣΞ .Λ ΘΘΛ.ΛΞ ΣΙ.ΟΙΙ.Ι Λ +.ϯ.+=+ΣΙ ΛΞ +.ϯ.ΟΕ> +. ΞΣ  
+.ϯ.Ι. +.ΙΣΛΣ+ΣΙ +.ΞΙ, .Ι.Ο ΰΰΞΞ Ι+. =Ο =ΟΛΞΞ .Θ .Λ .=-.Ε .Ξ.ΙΙ =Ξ , .Λ .ΙΙΙΛΞ .Ι.Ι.Ξ .ϯ.Λ  
+ΣΞ.ΟΣ, .Λ .ΙΙΙΛΞ .=-. ΣΙ.ΟΙ ΛΞ .ΛΙΙΣΟΙ =Σ ΞΣ ΛΛ +Σ=-Σ Σ. +Ι .Ξ.Ο.Ξ ”

.Σ.ΰΣΙ ΛΞ .Λ=Ι+ ΞΙΛ +.ΞΙ .Σϯ.ΙΙ/ +.ΙΙ+ΣΙΙ+ > =Σ.Ε Σ.Λ .ΙΙ.Ι .+Ι ΣΙΙ.Ι ΛΞ +.Ι=ΛΟΣ I  
ϯ. Ξ.ΙΙ

.Ι.Ι.ΞΛ .ΕΟΣΘ ΛΞ > +.Ι.Ι.ΘΛ +.Ι=Θ+ Ι. I .ΣΙΙ. .=-ΛΙ Ξ.ϯ Σ.ΙΙΣΙΙ.Ι Σ.Ι=Θ.ϯ.Λ +.ΙΙ+ΣΙΙ+  
Σ.Λ +.ΙΙΛΛ .ΣΙΙ. Ξ.Ο+ ΣΙΙ.Ι .+=ΰ ΛΞ +.Ι=ΛΟΣ Ι.ϯ

ΙΙ.Ι > +.Ξ.Ο. I =Ι=Θ





## الموضوع الثاني

**Adris s teqbaylit :**

### Emer

Akken ara isel Emer i ureqqas n nnaqus, d netta i d amezwaru ara d-yeffyen seg tneyrit d tazzla yer berra n uyerbaz. Tuqqna n tiṭ, ulac-it. Ulac win i izemren ad t-yezwir deg wannect-a. Ur yeskerkir ara iman-is, ala, aya yezra-t. Lemmer ad d-lehqen fell-as warrac i yeyṭaren yid-s, ad t-sæddin deg tæṣṣarın, netta meskin ur yezmir i kra sdat kra n leywal n tneyrit. Yettafeg am waḍu, yettaḡḡa-d ḥala ayeḃbar deffir-s, d aferfer ; ur d-yettban ara.

Emer d amedɛafu [...]. D amezyan deg lqedd, ticenfirin d tireqqaqin, tinzarin d timecṭaḥ ; d cwit n yiyes kan amedɛawju deg tlemmast n wudem-is, ḥala anyir i d-yettbanen annect-ilat. Tafekka-s, ur temtawa ara. Ixulef amdan n menwala deg yiwet ney deg snat n tṭawsiwin : aḍar-is d amecṭuḥ ma d ifassen-is d iyezzfanen, idudan-is ad as-tiniḍ d wid n tgezzant. Amgired yettban aṭas gar yifassen-is i yettnalen tigeclar akked tqejjirin-is ur d-nettban ara ddaw rrjel n userwal-is. Aḍar-is am win n teqcict, ula asmi yewwed xemsin deg leemer-is, yettlusu kan 38.

Tafekka-s tkemmel-as ; ur yezmir ara ad iruḥ yer lebḥer am netta am yimedduk-al-is. Yettsetḥi ad yekkes icettiḍen-is, ttbanen-d yiṣsan-is i inetḍen yef uglim i yekkawen ; lemmer ad t-walint akken tizya-s, ad sekkrent lhul deg teftist<sup>1</sup>. Ur yebyi ara ad d-yernu iyeblan i yiman-is, wid i yettidir yakan deg uyerbaz bezzaḥ fell-as. Yettaf-d dima ssebba iwakken ur itteddu ara akked warraw n lhuma-s yer teftist. Yeqqar-asen : seiṭ tuggdi n yilel<sup>2</sup>. Dayen yeqqar-asen belli aman n lebḥer sufuyen-as-d lḥebb. Yettaf-d dima kra n ssebba iwakken ur d-yesseneat ara tiyeswatin-nni n yidmaren-is. [...]

Asmi d-teyli tiṭ-is yef tewlaft<sup>3</sup> n *Gandi Mahatma* ; ad twehmeḍ, ula d netta tafekka-s tezleg am tin n Emer. «Dya akka yella wucmit nnig-i !» I ihedder d yiman-is. Maca, yettwali dakken seg wudem n *Mahatma* tettfeḡḡiḡ-d tafat. [...]

Dayen, yefra-tt d yiman-is, ad as-icabi. [...] Yebya ad ibeddel tamuyli-s, ad yidir am win i d-yettbanen d lemri-s, d asaḍ. Yettnadi ad yissin ugar fell-as, yeyra deg yidlisen dakken *Gandi* weḥd-s yeyleb Legniz, mebla leslaḥ, mebla amennuy. [...] Emer yefhem dakken *Gandi* yesa ul zeddigen, yesa tasa.

**Youcef MERAHI, *Ad herqey lebḥer*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.  
Tasuqilt s yur : Hamid BILEK.**

<sup>1</sup> *Teftist* : la plage.

<sup>2</sup> *Yilel* : la mer.

<sup>3</sup> *Tewlaft* : la photo.



Isestanen :

**I. Tigzi n tirawt : (/12)**

1. Ayɣer i d-izewwir Emer arrac i yeyɣaren yid-s mi ara d-ffyen seg tneyrit ?
2. Gar tenfaliyin-a, fren tin i d-yemmalen tafekka n Emer :
  - a- Emer d bu tissas.
  - b- Emer d amaggad.
  - c- Emer d amezyan deg lqedd
3. Acu n ssebbat i d-yettaf dima Emer i yimedduk-al-is akken ur itteddu ara yid-sen yer lebher ?
4. Segmi iwala Emer tawlaft n *Gandi*, yuɣal-as-d usirem. Ini-d amek ? d acu i yebya ad t-yexdem ?
5. Err deg umkan n yal arbib i yettuderren deg tinawt-a amyag n tyara-ines :  
«Emer d amedɣafu. D amezyan deg lqedd, ticenfirin d tireqqaqin, tinzarin d timectah.»
6. Yer tinawt-a : «**Netta meskin ur yezmir i kra sdat kra n leywal n tneyrit. Yettafeg am waɗu, yettağğ-a-d ɣala ayebbar deffir-s.**»
  - Bdu-tt akka : «**Nettat...**» Beddel ayen i ilaqen.
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tiniɖ-d acu i d-temmal tesyunt i ten-yeqqnen :  
«**Asmi yewweɖ xemsin deg leɛmer-is, yettlusu kan 38.**»
8. Sleɖ isegren n tefyirt-a ilmend n talɣa d twuri: «**Ttbanen-d yiysan-is.**»

**II. Afares s tira : (/08)**

«*D ayen, yefra-tt d yiman-is, ad as-icabi. Yebya ad ibeddel tamuyli-s, ad yidir am win i d-yettbanen d lemri-s, d asaɖ.*»

Emer, yufa-d *Gandi Mahatma* d amedya ara yeɖfer akken ad ibeddel tudert-is.

- **Aru-d** aɖris ideg **ara d-tgelmeɖ** yiwen n umdan i tessneɖ i yesean azal meqqren yur-k/m, tettwalid-t d amedya, d lemtel.



**Aḍris s tcawit :**

### **Ɛmer**

Ald ad isel Ɛmer i šṣuṭ n nnaqus, d netta d amezwaru aha d-yergen seg tneyrit d tazza yer berra n uyerbaz. Rmec tiṭ, yecreq yebreq. Ulac win i izemren ad as-īedda deg tyawsa-aya. Ud yettkerker ca iman-nnes. Lukan ad d-leḥqen fell-as ddrari i iqqerran yid-s, ad t-sēddan deg leḥfis, netta meskin ur yezmir i wakked qič sdat cra n leywal n tneyrit. Yettaffag am waḍu, yetteḡḡa-d ḥaca ayebbar sdeffer-s, d aferfer ; ur d-yettban ca.

Ɛmer d aneḍeafu [...]. D amezyan deg tbeddit, ccwareb d izdaden, tinzarin d timezyanin, d qič n yiyes berk i iēujen deg wammas n wudem-nnes, ḥaca timmi (akentur) i d-yettbanen d tameqqrant. Tafekka-nnes, ur teḍdil ca. Ixalef amdan amagnu deg tict niy sent n tyawsiwin : ḍar-nnes d amezyan ma d ifassen-nnes d izegraren, iḍuḍan-nnes ad as-tinid d yya n tgezzant. Amgired yettban gut jar yifassen-nnes i ixellḍen yer yifadden akked tiṭartin-nnes ur d-yettbanen ca seddu userwal. Aḍar-nnes am win n thut, ula asmi yexleḍ xemsin deg leḥmer-nnes, yettraḍ 38.

Tafekka-nnes tkemmel-as ; ur yezmir ca ad iruḥ yer lebḥer am netta am yimeddukal-nnes. Yettsetḥa ad yekkes aruḍ-nnes, ttbanen-d yiysan-nnes i ineṭden (ileṣqen) yef uyli i yeqquren, lukan ad t-zrent ammin tutawin-nnes, ad sekkren lhul deg teftist (ccet). Ur yexs ca ad d-yerni inezgam i yiman-nnes, iyya i yettedder deg uyerbaz eerrmen fell-as. Yettaf-d dima sebbet bac ur yettruḥa ca yid tarwa n lḥumet-nnes yer teftist. Yeqqar-asen : «seiy tiwdi n yilel». Dayen yeqqar-asen belli aman n lebḥer ssragan-as-d lḥebb. Yettaf-d dima qič n ssebbet bac ur d-yesseneat ca tiyessatin-inin n yidmaren-nnes. [...]

Asmi i d-tiḍu tiṭ-nnes yef tewlaft (tugna) n *Gandi Mahatma* ; iḥar ! Ula d netta tafekka-nnes temmug am tin n Ɛmer. «Ziy hamma yella yict ixuṣ kter-inu !» i yettutlay d yiman-nnes. Maca, yettreā belli seg wudem n *Mahatma* tettcala-d tfawt. [...]

Dayen, yefra-tt yid n yiman-nnes, ad yettcabah yer-s. [...] Yexs ad ibeddel tmuyli-nnes, ad yedder am win i d-yettbanen d lemri-nnes, d asaḍ. Yettruzzi ad yessen ujar fell-as, yeqra deg yidlisen belli Gandi weḥd-s yeyleb Langliz mebla sslaḥ, mebla amennuy. Ɛmer yefhem belli *Gandi* yesēa ul yeṣfan, yesēa tsa.

**Youcef MERAHI, *Ad ḥerqey lebḥer*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.**

**Tasuqilt s yur : Hamid BILEK.**



**Isestanen :**

**I. Tigzi n tirawt : (/12)**

1. Mayer i d-yettrag Emer d amezwaru seg tneyrit ?
2. Jar tenfaliyin-a, fren tin i d-yemmalen tafekka n Emer :
  - a- Emer d agenşuş.
  - b- Emer d amaggad.
  - c- Emer d amezyan deg tbeddit.
3. Matta n ssebbat i d-yettaf dima Emer i yimeddukakal-nnes bac ur yetteruħa ca yid-sen yer lebħer ?
4. Segmi yezra Emer tawlaft n *Gandi*, iwella-as-d usirem. Ini-d mukca ? matta yexs ad t-yexdem(ad isawa) ?
5. Uea deg umkan n yal arbib i yettuderren deg tinawt-a amyag n tyara-nnes :  
«Emer d anedεafu. D amezyan deg tbeddit, ccwareb d izdaden, tinzarin d timezyanin».
6. Qra tinawt-a : «**Netta meskin ur yezmir i wakked qič sdat cra n leywal n tneyrit.**  
**Yettafag am wađu, yettağğ-a-d ħaca ayebbar sdeffer-s.**»  
- Bdu-tt amma : «**Nettat...**». Beddel matta i iliqen.
7. Semma-d isumar n tefyirt-a, tinid-d matta i d-temmal tesyunt i hen-yeqqnen :  
«**Asmi yexleđ xemsin deg leemer-nnes, yettrađ 38.**»
8. Sleđ isegren n tefyirt-a ilmend n talya d twuri: «**Ttbanen-d yiysan-nnes.**»

**II. Afares s tira : (/08)**

«*Dayen, yefra-tt yid n yiman-nnes, ad yettcabah yer-s. Yexs ad ibeddel tmuyli-nnes, ad yedder am win i d-yettbanen d lemri-nnes, d asađ.*»

Emer, yufa-d *Gandi Mahatma* d amedya aha yeđfer bac ad ibeddel tameddurt-nnes.

- **Ari-d** ađris ideg **aha d-tgelmed** amdan i tessned i yesean azal d ameqqren yer-k/m, tettraeid deg-s d amedya, d lemtel.



## أضريس س تشاويث

### عمار

ألدا أذ نسال عمار ئ صوط ن ناقوس، ذ ناتّا ذ أمازووارو اها د - يارقان ساق تئاعريث ذ تازلا غار  
باران و غارباز. رماش ثيط، ياشراق يابراق. ولاش وين ئ نزامران أذ أس - نعادا ذاق ثغوسا أيا. و  
ياتكاركار شائمان - نأس. لوكان أ لاحقان فالأس دراري ئ نقران بيذ - س، أذ ث - سعاذان ذاق لاعفيس،  
ناتّا ماسكين وريازمير نواكاذ قيتش سدات شرا ن لاغوال ن تئاعريث. ياتافاق أم واضو، ياتدجا - د حاشا  
أغبار دافار - س، ذ أفافار؛ ورياتبان شا.

عمار ذ أمضعافو [ . . ]. ذ أمازيان ذاق تباديث، شواراب ذ نذاذان، نينزارين ذ تيمازيانين، ذ  
قيتش ن بيغاس بارك ئ نعوجان ذاق واماس ن وودام - نأس، حاشا تيممي (أكانتور) ئ د - ياتبانان ذ  
تامقرانت.

ثافاكا - نأس، وري تاعذيل شا. بخالاف أمذان أمافنو ذاق تيشث نيغ سانت ن ثغوسيوين: ضار - نأس  
ذ أمازيان ما ذ نفاسان - نأس ذ نزاراران، نوضان - نأس أذ أس - تينيثذ ذيان تئازانت. أمقيراذ ياتبان  
قوت جار ن بيغاسان - نأس ئ نخالضان غار بيغاذان أكاذ تيطارئين - نأس وري د - ياتبان شا سادو وساروال.  
أضار - نأس أم وين ن تهوت ولا أسمى ياخالض خامسين ذاق لاعمار - نأس، ياتاقان (ياتراض) 38. وري  
يازمير شا أذ نروح غار لأبحار أم ناتّا أم بيماووكال - نأس. ياتساتحا أذ ياكاس أروض - نأس، تبانان - د  
ياغسان - نأس نناطضان (نلاصقان) غاف وليم ياقوران دغا لوكان أذ ث - زرانت أمين ثوثاوين - نأس،  
أذ ساكرانت لهول ذاق تافطيسث (شاط). وري ياخس شا أذ ديارني ننازقام ئ بييمان - نأس، يا ياتادار ذاق  
و غارباز عازمان فالأ - س. ياتاف ديما سبات باش وري ياتروحا شا بيذ ثاروان لحومات - نس غار تافطيسث.  
ياقار - اسان: " سعيغ ثيوذي ن بيلال ". داغان ياقار - اسان بالي أمان ن لأبحار سراقان أس - د لحاب.  
ياتاف ديما قيتش ن سبات باش وري د - ياسنعات شا ثيغاساتين - نين ن بيزماران نأس. [ . . ]

أسمى ئ د - نيضو ثيط - نأس غاف ثاوليفث (ثوقنا) ن فاندي ماهاتما؛ نحر! ولا ذ ناتّا ثافاكا - نأس  
ثاموق أم نين ن عمار. " زيغ هامّا يالاً بيشتا نصوص كثار - نو " ئ ياتوثلاي ذ بييمان - نأس. ماشا،  
ياتراعا بالي ساق وودام ن ماهاتما تاتشالا - د ثفاوت. [ . . ]

ذايان، يافرا - ت بيذ ن بييمان - نأس، أذ نشاباه غار - س. [ . . ] ياخس أذ نبادال ثموغلي - نأس، أذ  
يادار أم وين ئ د - ياتبانان ذ لامري - نأس، ذ اساس. ياتروزي أذ ياسين وجر فالأ - س، ياقرا ذاق  
بيذليسان بالي غاندي وأخذ س ياغلاب لأنقليز، مابلا أمانوغ. عمار يافهام بالي فاندي ياسعا ول ياسفان،  
ياسعا نسا.

Youcef MERAHI, *Ad herqey lebher*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.  
Tasuqilt s yur : Hamid BILEK.



## نساسثانان

### I. ثيفزي ن ثيراوث: (12/)

1. ماغار ئ د – نتراف عمار ذ أمازووارو ساق ثناغريث؟
2. جار ثانفالين – أيا، فران ثين ئ د-يامالان ثافاكّا ن عمار:  
أ- عمار ذ أفانصوص.  
ب- عمار ذ أمافاذ.  
ج- عمار ذ أمازيان ذاق ثباديث.
3. ماتّا ن سبّاث ئ د-يّاّاف ديما عمار ئ يامادوكال – نّاس باش وّر يّاّروحا شا بيذ-سان غار  
لأبحار؟
4. ساقمي يّاّرا عمار ثاولافت ن قاندي، نوالا-س-د وّسيرام. نني-د موكشا؟ ماتّا يّاّخس اذ ث -  
اذ نخدام (اذ نساوا)؟
5. وعا ذاق وّمكان ن يال أربيب ئ يّاّوذارّان أمياق ن ثغارا-نّاس:  
" عمار ذ أناضافو. ذ أمازيان ذي ثباديث، شواراب ذ نّزداذّان، ثينزارين ذ تيمّاّزيانين".
6. قرا ثيناوث – أيا: " نّاّتا ماسكين وّر يّاّرمير ئ قيتش سداث شرا ن لاغوال ن ثناغريث.  
يّاّتافاق أم واضو، يّاّدجا - د حاشا أخابار سداّفار-س".  
- بذوتّ أمّا: "نّاّثا. . .". بادّال ماتّا ئ نليقان.
7. سامّا-د نّسومار ن ثافيرث-أيا، ثينيد-د ماتّا ئ د-ثامال نّاسغونت ئ هان-يّاّقان:  
" أسمي يّاّخلاض خامسين ذاق لاّعمار - نّاس، يّاّتاقان (يّاّراض) 38".
8. سلاض نّساقّران ثافيرث-أيا نّلمانذ ن ثالغا ذ ثووري: " تّبّانان-د ييغسان-نّاس. "

### II. أفراس س ثيرا: (08/)

- " ذايان، يّاّفرا-تّ بيذ ن ييمان-نّس، اذ نّشآباه غار-س س داخال - نّاس. يّاّخس اذ نّبادّال ثموغلي  
- نّاس، اذ يادّار أم وين ئ د - يّاّتبّانان ذ لامري - نّاس، ذ اساض. "
- عمار يوفا قاندي ماهاتما ذاماديا أها يّاّضفار باش اذ نّبادّال ثامادورث-نّاس.
- أري-د أضريس نّذاق أها د-ثقالماذ امدان ئ نّاسنّاذ ياسعا ازال ذاماقّران غار-ك/م، نّاّتراعيد  
ذي-س ذاماديا، ذ لامثال.



Adris s tamaheq :

EO>O :

≡□O

≡O>≡, >□O ≡.Λ ΣOII. ≡□O Σ II.#=I>+, .I+. .Σ +ΣЖ.OI ⊙ .Ж.й=O(.й.□.E) Λ≡ +.I.≡OΣ+ Σ+.≡II ⊙ +.I.O> ≡IΛ .≡.Λ□ . +-ΣO+.≡I, ≡.O ΣO.й.E ⊙Σ≡. ≡.II. ⊙Σ≡., .≡.Λ□ ≡.O ≡.O-Σ.Λ=Θ+, .≡.Λ□ ≡.O ≡.O-Σ+ΣЖ.O Λ≡ ≡.O+ ≡≡, .I+. ΣO.I ΣIΣI ≡IΛ >≡.E.I-+->Λ Σ□ΣΛΣ=I-I>+ >Λ +-.>≡IIΣI >Λ .>Σ.I. .I+. □.ΛO=Σ ⊙.ΛΣΛ, +.□=+ +.≡.O.-I>+ ≡.O Σ.Λ=Θ.+ Σ Σ□ΣΛΣ=I-I>+ Λ .#.≡+I.□I Λ ΣΘ. I +.>≡II+I.□I.

≡□O .II□.Λ ΣIIΘ.>I, □.EOΣ Λ≡ +>Θ.Λ>I>+, >EII.Σ-I>+ ⊙.ΛΣΛI, +ΣI.○-I>+ □.ΛO=ΣI.+ , =Λ□-I>+ Σ□Σ≡.II=Σ .I.E.OI, +Σ□>-I>+ ≡.O .Λ Λ-Σ□=I.I.

+.>≡.O.-I>+ ≡.O +>йΛ., ≡.O Σ=II> Λ .Λ=I.+ □Λ.I; >E.OI-I>+ □.EOΣ.I, ΣI.○I-I>+ Σ≡.йO=+-I>I, ΣE.E=I-I>+ ⊙>+=I-Λ =ΣI +.I.ΣO.□+, ΣI.○I-I>+ □=I.I ΛΣIΛ≡ □>#II.ΣI .I.□.й.OI й>O->OI, EO-I>+ Σ=II. Λ =I. +.□.E, ΣII.○ 38 >□O ≡.Λ ΣII. ⊙.□=⊙+ +□.O=I I .≡.+Σ. ≡.O Σ.Λ=Θ.+ >Λ Σ+.> .>.O>= .I+. Λ Σ□ΣΛΣ=I-I>+ >Λ>+ Σ.>⊙=E >Λ Λ-⊙ .EOΣI, Σ.∞=□□ >Λ Σ.>⊙ ΣO.II○.-I>+ >Λ Σ.IEΘ(>Λ Σ≡Σ.I) >≡.O.I □=I.I, Σ≡.OΛ.□.I +.Λ=Θ>Λ >Λ +.I-⊙>E.I.Λ; ≡.O Σ.O. >Λ ΣOΣ+ I=II Σ□.I-I>+ .≡.II Λ .й=+ I +.E.#., Σй.Λ.○I ; “>⊙=E.≡ □.I; ⊙.O.II.-≡Σ □.I I .й.O>=, +.йI Λ≡-Σ +>⊙.=>I”. I.≡>IΛ≡ .> >□O ΣйO.=.-○I-Λ +.□.I+>II+ ΣΣ.+ +.⊙ ≡.O >ΣO>I +.>≡.O.-I>+ Λ >II.□-I>+ ≡.OΛ.

.≡II ΣΣ.I +>E. +>E-I>+ I=II .ΛIIΣO (.II.>+.Θ) =I. >IΛΣ □.≡.+□., +.>=I+ ≡.O! .>Λ .I+. +.>≡.O.-I>+ +.≡II.> +>II. Λ +.I ≡□O.

- >II. ≡.Λ≡ =I.∞-Σ =II. I.>! Θ=□.I, .I. Σ.□=I I=II =Λ□-I>+! ΣI. ≡□O Λ≡ □.I-I>+.

.I+. Λ>IΛ≡, +.□=I-Λ Λ≡ >≡.I-I>+, ΣIIЖ.□-+ .Λ Σ=II= Λ .II⊙ ≡.Λ: ΣO.I+. .⊙.□.+Σ I .≡.I.Σ-I>+ Σ >□.I-I>+ Λ +.I.E.-I>+ Λ .Λ=IΣ. +. Σ≡.. Σ.>O. Λ≡ ΣΛIIΣOI (.II.>+.ΘI) ΣIΣI >IΛΣ □.≡.+□. >OI. II.>IIΣЖ ≡.O-I>+, ΘII. ≡.O Σ.E>>II +.#=IIΣ Λ≡ .I=⊙-I>+. ≡□O ΣйO.= .≡.Λ□ ≡.⊙ >Σ.II.>□...

Youcef MERAHI, *Ad herqey lebher*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.

Tasuqilt s yur : Hamid BILEK.



ΣΟΟ+.Ι.Ι :

I. +ΣΞ.ΟΣ Λ .ΜΨΜ Ι .ΕΟΣΘ Λ +ΣΓ.Ι.ΣΣΙ Ι +.=-.ΙΙ+: (/12)

1. ΞΓΟ .Ι+. .Σ +ΣΜ.ΟΙ Θ .Μ.Ψ=Ο(.Ψ.Γ.Ε) ΛΞ +.Ι.ΞΟΣ+, Ι-Λ Γ. Ι=ΙΙ?
2. ΨΣΟ +Σ=ΣΙ.Θ +ΣΛ, .ΨΟ.=Λ +. Λ-+Γ.Ι.Ι.+ +.ΞΘ. Ι ΞΓΟ :  
a- ΞΓΟ Γ.ΠΠΟ +ΣΘ.ΛΣ-ΙΣ+.  
b- ΞΓΟ .Ι.ΙΙΓ.Λ ΣΙΙΘ.Σ.Ι.  
c- Γ.ΕΟΣ ΛΞ +ΣΘ.ΛΣ-ΙΣ+.
3. Γ. Γ=ΟΙ.+ +ΣΓ.Ι.Ι.Ι +Σ Λ-ΣΨ.Ο.= ΞΓΟ Σ ΣΓΣΛΣ=Ι-ΙΣ+ Σ. .Λ =.Ο ΣΣΘ.Ι +.Ξ.Θ.-  
ΙΣ+ Λ ΣΙΙΓ.ΙΣ+ ?
4. Γ. Σ.Γ=Θ .ΑΙΙΣΘ(.ΙΙ.Σ.+Θ) =. Σ.ΘΓ.+ΣΙ .Ξ.Ι.Σ Ι ΞΓΟ Σ ΣΓ.Ι-ΙΣ+ Λ +.ΙΙΞ.-ΙΣ+ Λ  
.Λ=ΙΣ. +. ΣΞ. Ξ.ΟΛ ?
5. .ΨΟ.=Λ ΛΞ .ΕΟΣΘ .Σ.=# (4) .=Ι.Ι.Ι =Σ Λ-ΣΘ=Σ+ΓΙ «+.Ξ.Θ.».
6. .ΞΟ +ΣΙ.=+ +.Ξ : «+.Ξ.Θ.-ΙΣ+ =.Ο +ΓΨΛ., =.Ο ΣΓΙΣ Λ .Λ=Ι.+ ΓΛ.Ι; .ΕΟ-ΙΣ+  
Γ.ΕΟΣ, ΣΙ.ΟΙ-ΙΣ+ ΣΞ.ΨΟ=+ΓΙ, ΣΕ.Ε=Ι-ΙΣ+ Θ=Σ+ΓΙ-Λ =ΣΙ +.ΙΣΘ.Γ+.»  
- Ο.Ι+Σ+ ΞΓΛ.Ξ : «+.Ξ.Θ.-Ι.ΟΙ...» +.ΟΓ.Ο.Σ.Ι.Ι.Λ =. Σ.ΙΣΞ.Ψ.Ι.
7. Θ.Ι+Γ-Λ ΣΓΣ.Ψ Ι +.ΣΙ.Ο+ +.Λ ΛΞ ΣΓ.ΙΙ : «+.ΓΓ-Λ ΛΞ ΣΞ.Ι-ΙΣ+, ΣΙΙΜ.Γ-+ Λ  
ΣΓΙ= .Λ ΙΙΘ =.Λ: ΣΘ.Ι+. .Ο.Γ.+Σ Ι .Ξ.Ι.Σ-ΙΣ+ Σ ΣΓ.Ι-ΙΣ+».
8. .ΟΙΙ.Ε-Λ +.ΣΙ.Θ+ +.Λ : «Γ=Ι.Ι-Λ ΣΞ.Θ.-ΙΣ+».

II. Γ=Ι Ι .Ι.Ι.Ξ : (/08)

« .Ι+. ΛΓΙΛΞ, +.ΓΓ-Λ ΛΞ ΣΞ.Ι-ΙΣ+, ΣΙΙΜ.Γ-+ .Λ ΣΓΙ= .Λ ΙΙΘ =.Λ: ΣΘ.Ι+.  
.Ο.Γ.+Σ Ι .Ξ.Ι.Σ-ΙΣ+ Σ ΣΓ.Ι-ΙΣ+ Λ +.ΙΙΞ.-ΙΣ+ Λ .Λ=ΙΣ. +. ΣΞ.»  
ΞΓΟ Σ.ΟΞ. .Λ ΣΓΙ= Λ Χ.Ι.Ι.Σ Γ.Ξ.+Γ. Σ. .Λ ΣΘ.Γ.+Σ +.Γ.Λ=Ο+ΙΣ+.  
.Ι.Ι.-Λ .ΕΟΣΘ ΛΞ Σ+ΘΣΓΙ.Λ Ι=Ι .=ΛΓ +.Μ.ΣΛ ΣΙΙ.Ι ΞΟ.Σ. +ΓΨ (Ι.Ι.ΠΠΣ) ΓΠΠ=ΟΙ, Θ  
+.Λ=ΘΣΛ Ξ.Θ.+Σ.ΙΙΓ.Λ.



العلامة		عناصر الإجابة Asentel s teqbaylit: Tadyant-iw d tira.
مجموع	مجزأة	
12		I. Tigzi n tirawt :
	01	1. Zehra, telmed yer Samiya tayuri akked tira.
	01	2. Samiya, tettaddam imru akken ad taru mi ara eyunt cwiṭ wallen-is seg tyuri n yidlisen.
	01	3. Samiya, tettcerrig tiferkiyin ideg tettaru acku d urfan-is i tettaru deg-sent.
	02	4. Assay gar wanzi akked unamek n tseddart 01 : - Amdan i iteddun d win i t-yifen, ad d-yelmed yur-s ; am Zehra i iɛunden Samiya dya telmed-d yur-s tayuri akked tira.
	01.5	5. Aserwes gar tmuyli n Samiya akked tmuyli n Zehra yer wayen i ttarunt : - Samiya, tettdeqqir urfan-is deg tferkiyin-nni ideg tettaru; ma d Zehra, ur tezmir ara ad tdeqqer ayen i tettaru acku yesɛa azal yur-s.
	01	6. Abeddel n umyag yettuderren deg tefyirt-a : " Aqel-i bdiy <u>shetrifey</u> dayen. " - Aqel-i bdiy <u>slejliley</u> dayen.
		7. Asemmi n yisumar n tefyirt akked tesyunt i ten-yezdin : - Asumer amugil (imsentel) n wakud : Asmi akken d-kecmey s axxam-nsen. - Asumer agejdan : Wehmey kan deg-s. - Tasyunt n wakud : Asmi akken.
	0.5x4	8. Tasleḍt n yiferdisen n tefyirt-a ilmend n twuri : " Tyad-iyi tira. " ▪ T---- : Asilaw / asentel / amigaw. ▪ yaḍ : Aseyru umyig. ▪ iyi : Asemmad usrid. ▪ tira : Asemmad imsegzi.

08	01	II. Afares s tira :		
		Isefranen	Inammalen	Tazmilt
		Tugna n uḍris	- Aḍris, yebḍa d tiseddarin ?	0.25
			- Tella tallunt sdat tal taseddart ?	0.25
			- Tettuqader teyzi ilaqen i ufaris ?	0.25
			- Aḍris, yur-s azwel ?	0.25
		Tawatit	- Yettuqader wanaw n uḍris ? (d amullis)	0.5
			- Tettuqader tyessa n uḍris?	0.5
			- Aḍris, yesḥa assay d tanaḍt ?	0.5
		Tazḍawt taḍrisant	- Aḍris yezḍa akken ilaq ?	0.25
			- Tikta ddant d usentel ? Mseḍfarent ?	0.5
			- yettuqader usfari asental (imezgi, asuddim, imzireg)?	0.25
			- Anamek n uḍris, yeddukel ?	0.25
			- Yella wassay gar tefyar ?	0.25
			- Yella wassay gar tseddarin n uḍris ?	0.25
			- Yella usigez akken ilaq ?	0.25
			- Ttuqadrent tmitar n uḍris ?	0.25
			- Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezḍawt taḍrisant ?	0.25
		Iferdisen n tutlayt	- Ttusmersen yiferdisen n tutlayt ilan assay d yinaw i d-yettunefken ?	0.25
			- Ttusmersent tmezra iwulmen ?	0.25
			- Amawal yedda d usentel, d anesbayur ?	0.25
			- Ulac allus deg wayen i yettwarun ?	0.25
	01	Tammadit	- Yella-d wawal yef wayen akk i as-id-yezzin i usentel ?	01
	01	Asnulfu	- Yewwi-d tikta timaynutin i yellan d ayla-s ?	01

العلامة		عناصر الإجابة Asentel s tcawit: Tadyant-inu yid tira
مجموع	مجزأة	
12		I. Tigzi n tirawt :
	01	1. Zehra, telmed syer Samya tayuri d tira.
	01	2. Samya, treffed imru bac ad tari ald ad eyant qičč tiṭṭawin-nnes seg tyuri n yidlisen.
	01	3. Samya, tettmezzaq tiferkiyin ideg tettari acku d urfan-nnes i tettari deg-sent.
	02	4. Assay jar yinzi d unamek n tseddart 01: - Amdan i igguren d win i t-yifen, ad d-yelmed yer-s ; am Zehra i icanden Samya dya telmed-d yer-s tira d tyuri.
	01.5	5. Aserwes jar tmuyli n Samya d tmuyli Zehra yer matta i ttarint : - Samya, tetṭeyyac zzɛaf-nnes deg tferkiyin-din ideg tettari ; ma d Zehra, ur tezmir ca ad tetṭeyyec matta i tettari acku yesɛa azal yer-s.
	01	6. Abeddel n umyag yettuderren deg tefyirt-a : " A nečč bdiy <u>tthedwirex</u> ɛad. " - A nečč bdiy tthetrafey ɛad.
		7. Asemmi n yisumar n tefyirt d tesyunt i ten-yezdin : 01 - Asumer amugil (imsentel) n wakud : Asmi udfey axxam-nsen. 01 - Asumer agejdan : harey berk deg-s. 0.5 - Tasyunt n wakud : Asmi.
	0.5x4	8. Tasleḍt n yiferdisen n tefyirt-a ilmend n twuri : " Tyad-iyi tira. " ▪ T---- : Asilaw / asentel / amigaw. ▪ "yaḍ: Aseyru umyig. ▪ iyi : Asemmad usrid. ▪ tira : Asemmad imsegzi.

08	01	II. Afares s tira:		
		Isefranen	Inammalen	Tazmilt
		Tugna n uḍris	- Aḍris, yebḍa d tiseddarin ?	0.25
			- Tella tallunt sdat yal taseddart ?	0.25
			- Tettuqader teḡzi iliqen i ufaris ?	0.25
			- Aḍris, yer-s azwel ?	0.25
	01.5	Tawatit	- Yettuqader wanaw n uḍris ? (d amullis)	0.5
			- Tettuqader tyessa n uḍris?	0.5
			- Aḍris, yesṣa assay d tanaḍt ?	0.5
	02.5	Tazḍawt taḍrisant	- Aḍris yezḍa ammin iliq ?	0.25
			- Tikta uyirent yid usentel ? Mseḍfarent ?	0.5
			- Yettuqader usfari asental (imezgi, asuddim, imzireg)?	0.25
			- Anamek n uḍris, yeddukel ?	0.25
			- Yella wassay jar tefyar ?	0.25
			- Yella wassay jar tseddarin n uḍris ?	0.25
			- Yella usigez ammin iliq ?	0.25
			- Ttuqadrent tmitar n uḍris ?	0.25
			- Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezḍawt taḍrisant ?	0.25
	01	Iferdisen n tutlayt	- Ttusmersen yiferdisen n tutlayt yesṣan assay d yinaw i d-yemmucen ?	0.25
			- Ttusmersent tmezra iwulmen ?	0.25
			- Amawal yuyir yid usentel, d anesbayur ?	0.25
			- Ulac allus deg matta i yettwarin ?	0.25
	01	Tammadit	- Yella-d wawal yef matta ukk i as-id-yezlin i usentel ?	01
	01	Asnulfu	- Yewwi-d tikta timaynutin i yellan d agel-nnes ?	01

العلامة		عناصر الإجابة
مجموع	مجزأة	أسأنتال س تشاويث: ثاديانت-ئينو يذ ثيرا
12		<b>I. ثيفري ن ثيراوث:</b>
	01	1. زأهرا، ثالمآذ سغار ساميا ثيرا ذ ثغوري.
	01	2. ساميا ثراقآذ نمرو باش أذ ثاري ألد عيانت قيتش ثيطاوين-ئاس سآف ثغوري ن بيذليسآن.
	01	3. ساميا، ثاتمآراق ثيفاركين نذآف ثآثاري أشكو ذ ورفان-ئاس ئ ثآثاري ذآف-سآنت.
	02	4. أساغ جار بينزي ذونامآك ن ثسادآرث 01:
		- أمذان ئ يآفورآن ذ وين ئ ث-ييفآن، أذ يآلمآذ غار-س؛ أم زأهرا ئ ئعانذآن ساميا ذغا ثآلمآذ-د غار-س ثيرا ذ ثغوري.
		5. أساروأس جار ثموغلي ن ساميا ذ ثموغلي زأهرا غار ماتآ ئ ثارين-ت:
	01.5	- ساميا ثآطآيش ز عاف-ئاس ذآف ثفاركين-ذين نذآف ثآثاري؛ ما ذ زأهرا وئر ثآزميرشا أذ نطآآيش ماتآ ئ ثآثاري أشكو ياسعا أزال غار-س.
		6. أبادآل ن ومياف يآتودآرآن ذآف ثآفييرث-أ: "أنآتش بذيع ثهآذويرآغ عاذ."
	01	- ها نآتش بذيع ثهآترافاغ عاذ.
		7. أسآمي ن بيسومار ن ثآفييرث-أ ذ ثآسغونت ئ ثآن-يآزدين:
	01	- أسومآر أموقيل (إمسآنتال) ن واكوذ: أسمي وذفآغ آآام-نسان.
	01	- أسومآر أفاآذان: حارآغ بآرك ذآف-س.
	0.5	- ثآسغونت ن واكوذ: أسمي.
		8. ثآصلاضت ن بيفآرديسآن (ئسآقرآن) ن ثآفييرث-أ نللمان-د ن ثووري:
	0.5	■ ث---: أسيلاو/ أسآنتال.
	0.5	■ غاض: أساغرو ومييف.
	0.5	■ -ئي: أسآمآذ وسريذ.
	0.5	■ ثيرا: أسآمآذ ئمسآقزي.

08	01	II. اسأفالي س ثيرا		
		نيسأفرائان	ننامالان	تازمليت
		ثوفنا ن وضريس	- اضريس يابضا ذ تيسأدارين؟	
			- تالاً ثالونت سداث يال ثاسأدارث؟	
			- تاتوقادار ثيزيرث ئ ثليقان ئ وفاريس؟	
			- اضريس، غار-س ازوال؟	
		ثاواثيث	- ياتوقادار واناو ن وضريس؟ ذ اموليس	
			- تاتوقادار ثعاسا ن وضريس؟	
			- اضريس ياسعا اساغ ذ ثاناقت؟	
		تازضاو ث ثاضريس نت	- اضريس يازضا امين يوما؟	
			- ثيكتا ويبرانت ذ وسانتال؟	
			- ياتوقادار وسفاري اسانتال ( نمازفي - اسوديم - نمزيراق)؟	
			- اناماك ن وضريس ، يادوكال؟	
			- يالاً واساغ جار ثافيار؟	
			- يالاً واساغ جار ثسأدارين ن وضريس؟	
			- يالاً وسيفاز ماني نوالم؟	
			- توفادرائنت ثميثار ن وضريس؟	
			- توسمارسان بيسوراز ن وسازذي ذ تازضاو ثاضريسانت؟	
	01	نفاارديسان ن ثوثلايث	- توسمارسان بيفارديسان ن ثوثلايث ثلان اساغ ذ بيناو ئ د ياموشان؟	
			- توسمارسانت ثمازرا نولمان؟	
			- اماوال يويير ذ وسانتال، ذ اناسباغور	
			- ولاش الوس ذاق ماتا ياتوارين؟	
	01	ثاماديث	- يالاً- د واول غاف ماتا وك ئ اس-ئديازلين ئ وسانتال؟	
	01	اسنولفو	- ياوي-د ثيكتا ثيثرانين يالان ذ اقال-ناس؟	

[illegible]

08	01	II. .ΘΙΣΙΙΙ.ΙΙ Θ +ΣΟ.			
		ΣΙ.Ο.Ι.Ι	ΣΓ.Θ.∴.Ι.Ι	+.,+Θ.∴ Σ+	
		+ΣΙΙΣ Ι .ΕΟΣΘ	- .ΕΟΣΘ .Λ Σ.#=Ι Σ.Γ=Θ +ΣΘΕ.ΟΣΙ	0.25	
			- .Λ +ΙΙ. +ΙΣΙΣ+ ΛΞ ∴. +.Θ.Ι+=+ Ι +ΘΛ.Ο+	0.25	
			;		
			- .Λ +.+Σ=.ΘΓΞΟ +ΞΐΟ+ +. +Ξ.ΐ+ Σ	0.25	
		.Ι.Ο.Θ			
		- .Λ ΣΙΙ. .ΕΟΣΘ ΣΞ=.ΙΙ	0.25		
		01.5	.Ξ.ΐ	- .Λ .+Σ=.ΘΓΞΟ .Ι.= Ι .ΕΟΣΘ ( =ΙΙΣΘ )	0.5
				- +.+Σ=.ΘΓΞΟ +ΨΞΟ. Ι .ΕΟΣΘ	0.5
- .ΕΟΣΘ ΣΙΙ. .Θ.Ξ Λ+.Ι.Ε+	0.5				
02.5	+.#.Ξ.=+ Ι .ΕΟΣΘ	- .ΕΟΣΘ .Λ .ΙΣΓ.Ι.∴ ΘΓ.∴ Σ.Γ=Ι.Ι	0.25		
		- +Σ.∴.++=+ΣΙ .ΙΣΙΙ.∴.ΓΙ+ ;	0.5		
		- .+Σ=.ΘΓΞΟ .ΛΙ.ΟΣ Ι .ΕΟΣΘ (.ΓΨ.ΐΨΣ ,Θ=ΛΣΓ,ΣΓΨΣΟΐ);	0.25		
		- .Ι.Γ.∴ Ι .ΕΟΣΘ,Σ.ΛΣ=	0.25		
		- +ΙΙ Σ +.Θ.∴ ΐΣΟ +ΙΣΟ	0.25		
		- ΣΙΙΣ .Θ.Ξ ΐΣΟ +ΣΘΕ.ΟΣΙ Ι .ΕΟΣΘ	0.25		
		- ΣΙΙΣ =ΘΐΨ Ι .Ι.Γ.∴ Σ.ΙΣΞ.ΐΙ	0.25		
		- .+Σ=.ΘΓΞΟΙ+ +ΘΓ+.Ο Ι .ΕΟΣΘ	0.25		
		- .ΘΣ=.ΐΙ ΣΘ=Ο.Ψ Ι +Ψ.Ξ.=+ Ι .ΕΟΣΘ	0.25		
01	ΣΙ.ΟΛΣΘΙ Ι +=+ΙΙ.Σ+	- .Θ=ΐ Ι ΣΙΟΛΣΘΙ Ι +.=.ΙΙ+ =Σ ΙΙ.ΙΙ .Θ.Ξ Λ	0.25		
		+Ι. +. ΛΛ +.+=.∴.Ι+	0.25		
		- .Θ=.ΐ Ι +Γ#Ο. +Σ .Ξ.ΐ.ΙΣΙ	0.25		
		- .Γ.=.ΙΙ ΣΙΙ. .Θ.Ξ Λ .Θ+ΙΙ .ΘΣΞΟ	0.25		
01	+ .ΘΓΛ+=+	- .Λ +ΣΙΙ. .=.ΙΙ ΙΙΙ .=. ΣΙΙ.Ι +.Θ.∴ Λ .Θ+ΙΙ	01		
		.ΘΣΙΣ	-Σ=.ΣΛ ΣΙΨΐ.Γ .ΣΙ.ΣΙΣ Ξ=ΟΘ	01	



العلامة		عناصر الإجابة						
المجموع	مجزأة	Emer (tiririt s teqbaylit)						
12		I. Tigzi n tirawt :						
	1.5	1. Izewwir Emer wid i yeywaren yid-s yer tuffya seg tneyrit acku : - Ad t-sæddin yinelmaden yeywaren yid-s deg tæşşarin. - Tteayaren-t yinelmaden yeywaren yid-s. - Yettaggad ad t-wwten yinelmaden yeywaren yid-s. - Heqqren-t yinelmaden yeywaren yid-s. - ...						
	1.5	2. Tanfalit i d-yemmalen tafekka n Emer : c- Emer d amezyan deg lqedd.						
	0.5x2	3. Ssebbat i d-yettaf dima Emer i yimedduk-al-is akken ur itteddu ara yid-sen yer lebher : - Yeqqar-asen : seiɣ tuggdi n yilel. - Yeqqar-asen belli aman n lebher sufuyen-as-d lhebber.						
	2	4. Segmi iwala Emer tawlaft n Gandi, yufa-d llan wid i icemten, iɛeɛfen am netta, yettwali dakken seg wudem n Mahatma tettfeġġiġ-d tafat dya yuɣal-as-d usirem. Yefra-tt d yiman-is ad as-icabi ; yebya ad ibeddel tamuyli-s, ad yidir am Gandi ; ad yuɣal d asaɖ laɣa mi yeyra yef tmeddurt-is.						
	0.25x4	5. Abeddel n urbib s umyag n tyara-ines: « Emer <b>yedæef. Mezzi (mezziy)</b> deg lqedd, ticenfirin <b>rqiqit</b> , tinzarin <b>mecṭuḥit</b> . »						
	0.25x4	6. Abeddel n tinawt : « Nettat meskinɿ ur <b>tezmir</b> i kra sdat kra n leywal n tneyrit. <b>tettafeg</b> am waɖu, <b>tettaġġa</b> -d ḥala ayebbar deffir-s. »						
	0.5x3	7. Asemmi n yisumar n tefyirt, d wayen i d-temmal tesyunt i ten-yeqqnen : - yettlusu kan 38 : D asumer <b>agejdan</b> . - Asmi yewweɖ xemsin deg leɛmer-is : D asumer <b>amugil</b> (imsentel) n wakud. - Asmi : D tasyunt n <b>wakud</b> .						
		8. Aslaɖ n yisegren n tefyirt-a ilmend n talɣa d twuri : « Ttbanen-d yiysan-is. »						
	0.25	<table><tr><th>Awal</th><th>Talɣa</th><th>Tawuri</th></tr><tr><td>Ttbanen</td><td>D amyag i yeftin yer wurmir ussid ilaway udem wis kraɖ amalay asget.</td><td>//</td></tr></table>	Awal	Talɣa	Tawuri	Ttbanen	D amyag i yeftin yer wurmir ussid ilaway udem wis kraɖ amalay asget.	//
	Awal	Talɣa	Tawuri					
	Ttbanen	D amyag i yeftin yer wurmir ussid ilaway udem wis kraɖ amalay asget.	//					
0.25x2	<table><tr><td>-----n</td><td>D amatar udmawan.</td><td>D asilaw/ d amigaw/ d ameskar/ d asentel.</td></tr></table>	-----n	D amatar udmawan.	D asilaw/ d amigaw/ d ameskar/ d asentel.				
-----n	D amatar udmawan.	D asilaw/ d amigaw/ d ameskar/ d asentel.						
0.25x2	<table><tr><td>ttban</td><td>D afeggag.</td><td>D aseɣru umyig.</td></tr></table>	ttban	D afeggag.	D aseɣru umyig.				
ttban	D afeggag.	D aseɣru umyig.						
0.25	<table><tr><td>d</td><td>D tazelya n tnila.</td><td>//</td></tr></table>	d	D tazelya n tnila.	//				
d	D tazelya n tnila.	//						
0.25x2	<table><tr><td>yiysan</td><td>D isem amalay asget deg waddad amaruz.</td><td>D asemmad imsegzi.</td></tr></table>	yiysan	D isem amalay asget deg waddad amaruz.	D asemmad imsegzi.				
yiysan	D isem amalay asget deg waddad amaruz.	D asemmad imsegzi.						
0.25x2	<table><tr><td>is</td><td>D amqim udmawan awsil n yisem.</td><td>D asemmad n yisem.</td></tr></table>	is	D amqim udmawan awsil n yisem.	D asemmad n yisem.				
is	D amqim udmawan awsil n yisem.	D asemmad n yisem.						

08	01	II. Afares s tira:		
		Isefranen	Inammalen	Tazmilt
		Tugna n uḍris	- Aḍris, yebḍa d tiseddarin ?	0.25
			- Tella tallunt sdat tal taseddart ?	0.25
			- Tettuqader teẓzi ilaqen i ufaris ?	0.25
			- Aḍris, ɣur-s azwel ?	0.25
		Tawatit	Yettuqader wanaw n uḍris ? (d tarudemt)	0.5
			- Tettuqader tyessa n uḍris?	0.5
			- Aḍris, yesɛa assay d tanadṭ ?	0.5
		Tazḍawt taḍrisant	- Aḍris yezḍa akken ilaq ?	0.25
			- Tikta ddant d usentel ? Mseḍfarent ?	0.5
			- yettuqader usfari asental (imezgi, asuddim, imzireg)?	0.25
			- Anamek n uḍris, yeddukel ?	0.25
			- Yella wassay gar tefyar ?	0.25
			- Yella wassay gar tseddarin n uḍris ?	0.25
			- Yella usigez akken ilaq ?	0.25
			- Ttuqadrent tmitar n uḍris ?	0.25
			- Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezḍawt taḍrisant ?	0.25
	01	Iferdisen n tutlayt	Ttusmersen yiferdisen n tutlayt ilan assay d yinaw i d-yettunefken ?	0.25
			- Ttusmersent tmezra iwulmen ?	0.25
			- Amawal yedda d usentel, d anesbayur ?	0.25
			- Ulac allus deg wayen i yettwarun ?	0.25
	01	Tammadit	Yella-d wawal ɣef wayen akk i as-id-yezzin i usentel ?	01
	01	Asnulfu	Yewwi-d tikta timaynutin i yellan d ayla-s ?	01

العلامة		عناصر الإجابة						
المجموع	مجزأة	Emer (tiririt s tcawit)						
12		Tacawit						
	1.5	I. Tigzi n tirawt : ( /12) 1. Yettrag Emer d amezwaru seg tneyrit acku : - Ad t-seeddin yinelmaden iqerran yid-s deg leefis. - Tteayaren-t yinelmaden i iqerran yid-s. - Yettaggad ad t-uten yinelmaden i iqerran yid-s. - Heqqren-t yinelmaden i iqerran yid-s. - ...						
	1.5	2. Tanfalit i d-yemmalen tafekka n Emer : - c- Emer d amezyan deg tbeddit.						
	0.5x2	3. Ssebbat i d-yettaf dima Emer i yimeddukal-nnes bac ur yettruha ca yid-sen yer lebher : - Yeqqar-asen : sei y tiwdi n yilel. - Yeqqar-asen belli aman n lebher sragen-as-d lheb						
	1	4. Segmi yezra Emer tawlaft n Gandi, yufa-d llan yya i iqebhen am netta, yettraea belli seg wudem n Mahatma tettcala-d tfawt dya iwella-as-d usirem; yefra-tt d yiman-nnes ad yettcabah yer-s, yebya ad ibeddel tamuyl-nnes, ad yedder am Gandi ; ad iwella d asad ladya mi yeqra yef tmeddurt-nnes.						
	0.25x4	5. Abeddel n urbib s umyag n tyara-nnes: « Emer <b>yedæf. Yemzi</b> deg tbeddit, ccwareb <b>zedden</b> , tinzarin <b>mzint</b> ».						
	0.25x4	6. Qra tinawt-a : « Nettat meskint ur tezmir i ca sdat cra n leywal n tneyrit. tettafag am waðu, tettağga-d haca ayebbar sdeffir-s.»						
	0.5x3	7. Asemmi n yisumar n tefyirt-a, d matta i d-temmal tesyunt i hen-yeqqnen : - yettrað 38: D asumer agejdan. - Asmi yexleð xemsin deg leemer-nnes: D asumer imsentel n wakud. - Asmi: D tasyunt n wakud.						
		8. Aslad n yisegren n tefyirt-a ilmend n talya d twuri: « Ttbanen-d yiysan-nnes.»						
	0.25	<table><tr><th>Awal</th><th>Talya</th><th>Tawuri</th></tr><tr><td>Ttbanen</td><td>D amyag yefti yer wurmir ussid ilaway udem wis krað amalay asget.</td><td>//</td></tr></table>	Awal	Talya	Tawuri	Ttbanen	D amyag yefti yer wurmir ussid ilaway udem wis krað amalay asget.	//
	Awal	Talya	Tawuri					
	Ttbanen	D amyag yefti yer wurmir ussid ilaway udem wis krað amalay asget.	//					
0.25x2	<table><tr><td>----- n</td><td>D amatar udmawan.</td><td>D asilaw/ d amigaw/ d ameskar/ d asentel.</td></tr></table>	----- n	D amatar udmawan.	D asilaw/ d amigaw/ d ameskar/ d asentel.				
----- n	D amatar udmawan.	D asilaw/ d amigaw/ d ameskar/ d asentel.						
0.25x2	<table><tr><td>Ttban</td><td>D afeggag.</td><td>D asejru umyig.</td></tr></table>	Ttban	D afeggag.	D asejru umyig.				
Ttban	D afeggag.	D asejru umyig.						
0.25	<table><tr><td>d</td><td>D tazelya n tnila.</td><td>//</td></tr></table>	d	D tazelya n tnila.	//				
d	D tazelya n tnila.	//						
0.25x2	<table><tr><td>yiysan</td><td>D isem amalay asget deg waddad amaruz.</td><td>D asemmad imsegzi.</td></tr></table>	yiysan	D isem amalay asget deg waddad amaruz.	D asemmad imsegzi.				
yiysan	D isem amalay asget deg waddad amaruz.	D asemmad imsegzi.						
0.25x2	<table><tr><td>nnes</td><td>D amqim udmawan awsil n yisem.</td><td>D asemmad n yisem.</td></tr></table>	nnes	D amqim udmawan awsil n yisem.	D asemmad n yisem.				
nnes	D amqim udmawan awsil n yisem.	D asemmad n yisem.						

08	01	II. Afares s tira :		
		Isefranen	Inammalen	Tazmilt
		Tugna n uḍris	- Aḍris, yebḍa d tiseddarin ?	0.25
			- Tella tallunt sdat yal taseddart ?	0.25
			- Tettuqader teyzi iliqen i ufaris ?	0.25
			- Aḍris, yer-s azwel ?	0.25
	01.5	Tawatit	- Yettuqader wanaw n uḍris ? (d tarudemt)	0.5
			- Tettuqader tyessa n uḍris?	0.5
			- Aḍris, yesea assay d tanaḍt ?	0.5
	02.5	Tazḍawt taḍrisant	- Aḍris yezḍa ammin iliq ?	0.25
			- Tikta uyirent yid usentel ? Mseḍfarent ?	0.5
			- Yettuqader usfari asental (imezgi, asuddim, imzireg)?	0.25
			- Anamek n uḍris, yeddukel ?	0.25
			- Yella wassay jar tefyar ?	0.25
			- Yella wassay jar tseddarin n uḍris ?	0.25
			- Yella usigez ammin iliq ?	0.25
			- Ttuqadrent tmitar n uḍris ?	0.25
			- Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezḍawt taḍrisant ?	0.25
	01	Iferdisen n tutlayt	- Ttusmersen yiferdisen n tutlayt yesean assay d yinaw i d-yemmucen ?	0.25
			- Ttusmersent tmezra iwulmen ?	0.25
			- Amawal yuyir yid usentel, d anesbayur ?	0.25
			- Ulac allus deg matta i yettwarin ?	0.25
	01	Tammadit	- Yella-d wawal yef matta ukk i as-id-yezlin i usentel ?	01
	01	Asnulfu	- Yewwi-d tikta timaynutin i yellan d agel-nnes ?	01

العلامة		عناصر الإجابة
المجموع	مجزأة	
12	1.5	I. ثيفزي ن ثيراوث: 1. يبتراق عمار ساق ثناغريث دامازوارو أشكو: - يبتاقاذ أذ ث-وثن بينالماذان ئ نقاران بيذ-س. - حقران-نث بينالماذان ئ نقاران بيذ-س. - أذ ث-سعادان بينالماذان ئ نقاران بيذ-س ذاق لاعفيس. - تعياران-نث بينالماذان ئ نقاران بيذ-س. - ... 2. ثانفاليث ئ د-يامالان طبيعات ن عمار: - عمار ذ امازيان ذاق ثباديث. 3. سابات ئ د-ياتاف عمار ئ ييمادوكال-ناس باش ور ياتروحا شا بيذ-سان غار لأبحار: - ياقار - اسان : سعيغ ثيوذي ن ببال. - ياقار - اسان بالي امان ن لأبحار سراقان أس - د لحاب. 4. ساقمي يازرا عمار ثولافت ن قاندي، يوفاد-لأن نيا ئ نقبحان أم ناتا، ياتراعا بالي ساق وودام ن ماهاما تاتشالا. د ثفاوث ثوالا-اس-د وسيرام؛ يافرا-ت ذ ييمان – ناس أذ يانتشابه غار-س، يابغا أذ ثبادال تاموغي – ناس، أذ يادار ام قاندي؛ أذ ثوالا ذ أصاض لادغا مي ياقرا غاف ثمادورث-ناس. 5. ابادال ن ومياق ن ثغارا ذاق ومكان ن وربيب-ناس : " عمار ياضعاف. يامزي ذاق لقاد، شواراب زادان، ثينزارين مزينت". 6. قرا ثيناوث-أيا: "ناتث ماسكينت ور تازمير ئ واكاذ قيتش سدات شرا ن لأغوال ن ثناغريث. ثاتافاق أم واضو، تاتادجا-د حاشا اغبار سدافار-س". 7. أسامي ن بيسومار ن تافيرث-أيا، ذ ماتا ئ د-ثامال تاسغونت ئ هان-ياقنان : - ياتافان (ياتراض) 38: داسومار أفاجدان. - أسمي ياخلاض خامسين ذاق لأعمار . ناس: ذ أسومار ئمسانتال ن واكوذ - أسمي: تاسغونت ن واكوذ. 8. أسلاض ن بيساقران ن تافيرث-أيا ئلماند ن ثالغا ذ تووري : " ثبانان-د بيغسان- ناس".
	1.5	
	0.5x2	
	2	
	0.25x4	
	0.25x4	
	0.5x3	
	0.25	
	0.25x2	
	0.25x2	
	0.25	
	0.25x2	
0.25x2		

		II. اسأفالي س ثيرا		
08	01	تازمليت	ئاسأفانان	ئاسأفانان
		0.25	- اضريس يابضا ذ تيسأدارين؟	ثوقنا ن ؤضريس
		0.25	- ئالآ ثالونت سداث يال ئاسأدارث؟	
		0.25	- ئاتوقادآر ئيزيرث ئ ئليقان ئ ؤفريس؟	
		0.25	- اضريس، غار-س ازوال؟	
	01.5	0.5	- ياتوقادآر واناون ؤضريس؟ (ذ ثاروذأمت)	ثقواتي
		0.5	- ئاتوقادآر ئعاسان ؤضريس؟	
		0.5	- اضريس ياسعا اساغ ذ ئاناضت؟	
	02.5	0.25	- اضريس يازضا امين يوما؟	تازضاوت ئاضريسانت
		0.5	- ئيكنا ؤبيرانت ذ ؤسانئال؟	
		0.25	- ياتوقادآر ؤسفاري اسانئال ( ئمازفي - اسوديم - ئمزيراق)؟	
		0.25	- اناماك ن ؤضريس ، يادوكال؟	
		0.25	- يالآ واساغ جار ئافيار؟	
		0.25	- يالآ واساغ جار ئسادارين ن ؤضريس؟	
		0.25	- يالآ ؤسيفاز ماني ئوالم ؟	
		0.25	- ئوقادرائنت ئميثار ن ؤضريس؟	
		0.25	- ئوسمارسان بيسوراز ن ؤسازذي ذ تازضاوت ئاضريسانت؟	
	01	0.25	- ئوسمارسان بيفارديسان ن ئوئلايث ئلان اساغ ذ بيناو ئ د ياموشان؟	ئفارديسان ن ئوئلايث
		0.25	- ئوسمارسانت ئمازرا ئولمان؟	
		0.25	- اماوال يويير ذ ؤسانئال، ذ اناسباغور	
		0.25	- ؤلاش الؤس ذاق ماتا ياتوارين؟	
	01	01	- يالآ- د ووال غاف ماتا ؤك ئ اس-ئد-يازلين ئ ؤسانئال؟	ئاماديث
	01	01	- يآوي-د ئيكنا ئيثرانين يالآن ذ اقال-ئاس؟	اسنولفو

العلامة		عناصر الإجابة
المجموع	مجزأة	$\Xi = \square O$
12	1.5	I. $\bullet \text{Ж} \dot{\text{И}} \text{Ж} \mid \bullet EO > \odot \wedge + \Sigma C \bullet \text{И} \bullet \Sigma \text{И} \mid + \bullet \bullet \bullet \text{И} \vdash :$ 1. $\Xi = \square O \bullet \text{И} \bullet \bullet \Sigma + \Sigma \text{Ж} \bullet \text{О} \mid \odot \bullet \text{Ж} \bullet \dot{\text{И}} = O (\bullet \dot{\text{И}} \bullet C \bullet E) \wedge \Xi + \bullet \bullet \bullet O \Sigma + , > \Lambda > + :$ - $\bullet \text{И} \bullet \bullet \Sigma \odot \bullet \Sigma \text{И} \Sigma \text{И} \bullet$

08	01	II. .ΘΙΣΙΙ.ΙΙ Θ +ΣΟ.		
		ΣΙ.Ο.Ι.Ι	ΣΓ.Θ.∴Ι.Ι	+ .+Θ.∴Σ +
		+ΣΙΙΣ Ι .ΕΟΣΘ	- .ΕΟΣΘ .Λ Σ.#=Ι Σ.Γ=Θ +ΣΘΕ.ΟΣΙ	0.25
			- .Λ +ΙΙ. +ΙΣΙΣ+ ΛΞ ∴ +.Θ.Ι+=+ Ι	0.25
			+ΘΛ.Ο+ ;	
			- .Λ +.+Σ=.ΘΓΞΟ +ΞΐΟ+ +. +Ξ.ΐ+ Σ	0.25
		.Ι.Ο.Θ		
		- .Λ ΣΙΙ. .ΕΟΣΘ ΣΞ=.ΙΙ	0.25	
		.Ξ.ΐ	- .Λ .+Σ=.ΘΓΞΟ .Ι.= Ι .ΕΟΣΘ ( +.Ο=ΛΓ+ )	0.5
			- +.+Σ=.ΘΓΞΟ +ΦΞΟ. Ι .ΕΟΣΘ	0.5
- .ΕΟΣΘ ΣΙΙ. .Θ.Ξ Λ+.Ι.Ε+	0.5			
02.5	+.#.Ε.=+ Ι .ΕΟΣΘ	- .ΕΟΣΘ .Λ .ΙΣΓ.Ι∴ ΘΓ∴ Σ.Γ=Ι.Ι	0.25	
		- +Σ∴.++=+ΣΙ .ΙΣΙ∴.∴ΓΙ+ ;	0.5	
		- .+Σ=.ΘΓΞΟ .ΛΙ.ΟΣ Ι .ΕΟΣΘ (.ΓΧ.ΐΧΣ ,.Θ=ΛΣΓ, ΣΓΧΣΟΐ);	0.25	
		- .Ι.Γ∴ Ι .ΕΟΣΘ,Σ.ΛΣ=	0.25	
		- +ΙΙΣ +.Θ.∴ ΐΣΟ +ΙΣΟ	0.25	
		- ΣΙΙΣ .Θ.Ξ ΐΣΟ +ΣΘΕ.ΟΣΙ Ι .ΕΟΣΘ	0.25	
		- ΣΙΙΣ =ΘΐΧ Ι .Ι.Γ∴ Σ.ΙΣΞ.ΐΙ	0.25	
		- .+Σ=.ΘΓΞΟΙ+ +ΘΓ+.Ο Ι .ΕΟΣΘ	0.25	
		- .ΘΣ=.ΐΙ ΣΘ=Ο.Χ Ι +Χ.Ε.=+ Ι .ΕΟΣΘ	0.25	
		01	ΣΙ.ΟΛΣΘΙ Ι +=+ΙΙ.Σ+	- .Θ=ΐ Ι ΣΙΟΛΣΘΙ Ι +.=.ΙΙ+ =Σ ΙΙ.Ι .Θ.Ξ Λ +Ι. +. ΛΛ +.+=.∴Ι+
- .Θ=.ΐ Ι +Γ#Ο. +Σ .Ξ.ΐ.ΙΣΙ	0.25			
- .Γ.=.ΙΙ ΣΙΙ. .Θ.Ξ Λ .ΟΙ+ΙΙ .ΘΞΞΟ	0.25			
- =Ο +ΣΙΙ. ΣΙΙ=Θ ΛΞ .=. ΣΙΙ.ΞΙ	0.25			
01	+.ΟΓΛ+=	- .Λ +ΣΙΙ. .=.ΙΙ ΙΙΙ .=. ΣΙΙ.Ι +.Θ.∴ Λ .ΟΙ+ΙΙ	01	
01	.ΘΣΙΣ	-Σ=.ΣΛ ΣΙΧΐ.Γ .ΣΙ.ΣΙΣ Ξ=ΟΘ	01	